



在家長、老師、與學生的共同合作下，我們可以提升學校的教學成績。

如需進一步資訊，請發送電子郵件到 emscassessinfo@mail.nysed.gov 與紐約州教育局洽詢。

您也可以使用下列郵寄地址與我們聯絡：

*New York State Education Department
Office of State Assessment, 7th Floor EBA
89 Washington Avenue
Albany, New York 12234*



University of the State of New York
State Education Department

**Mc
Graw
Hill** CTB
McGraw-Hill



紐約州考試計劃

3 到 8 年級 英文程度與數學 考試計劃 家長指南



追求卓越教育

紐約州考試計劃

追求卓越教育

紐約州教育董事會為本州所有的學生設立了高度的學習標準。全州各地的老師也都正在調整他們課堂內的授課，以便能達到這些標準。老師們也經常會評估學生在追求這些標準上的進展。



紐約州政府制訂了一套「紐約州考試計劃」，以便能為學校、老師、與家長評估學生的成績。這些標準化的考試會在每年的同一時間進行，刺激所有 3 到 8 年級的學生，展現出他們在英文程度與數學

上的知識和技能。

這本指南提供許多資訊，為家長對於「紐約州考試計劃」的常見疑問提供說明。指南中不但解說針對英文程度與數學所設定的標準，並且說明用來評估學生成績的考試。這本指南也為閣下提供許多建議，告訴您如何協助貴子弟達到紐約州的學習標準，並為這些考試做準備（請參考第 8 與 9 頁）。

在彼此的共同合作下，家長與老師可協助學生學到更多的知識，並在這些重要的考試中得到好成績。本手冊中的說明，可協助您對於貴子弟的教育，得到進一步瞭解並扮演更積極的角色。

當然，這本指南無法回答所有的疑問。如果您對貴子弟的教育上有任何特定問題，歡迎您洽詢貴子弟的老師或校長。

常見疑問

➤ 我的小孩為什麼要參加考試？

紐約州政府所設計的這些考試，可以評估學生具有多少所需的技能，並可監督教學課程的效果。

雖然考試並不是評估學生知識與能力的唯一方式，但這是我們教育過程中很重要的一部分。考試有助於我們評估學生的成績以及學校的進步。

這些考試的目的在於：

- 評估學生的知識與整體成績
- 評估學生對於特定技能的掌握
- 為學校提供資訊用來評估教學課程的效果
- 監督學校與學區的成績，確保他們負起對於社會大眾的責任



這些考試反映出我們為中小學各年級所設定的高標準，並有助於學生做好進入高中的準備。這些考試的目的，並不是要用來做為學生升級的基礎。學生仍然必須參加並通過正常的課程，並符合各地學校的規定才能升級。

➤ 什麼是「教育普及所有學童法案」？

簡稱為 NCLB 的「教育普及所有學童法案」是一項聯邦法律，要求每個公立學校與學區的每一位學生，都必須符合州政府的英文程度與數學學習標準。

於 2001 年開始執行之「教育普及所有學童法案」的目的，是要藉著提高州政府、學區、與學校的責任，改進全國的教育品質。依據這項法律的規定，所有接受聯邦經費的州，都必須對 3 到 8 年級的學生進行英文程度與數學的考試（包括有殘障的學生），以評估每年的進步。

這些考試必須與「紐約州學習標準」密切配合。從考試結果中所得到的資訊，則將用來判斷學校與學區是否有取得適當的年度進步，以達成州政府所設立的標準。

➤ 學生應該如何配合？

這些考試要求學生展示對於英文程度與數學的基本技能，並應用他們所學到的知識與技能。

藉著回答廣泛之符合「紐約州學習標準」的考試題目，學生展示他們對於英文程度與數學的知識和技能。在有些考題中，學生必須從四個選擇內挑出正確的答案。在其他的題目中，學生則必須自行寫出他們的答案。

在英文程度考試中，學生閱讀並聆聽文章，然後回答來自那些文章中的問題，以測驗出他們在閱讀、聽力、與寫作方面的能力。

在數學考試中，學生必須解答問題，並展示他們對於基本概念與程序上的瞭解。除了答案之外，他們也常必須提出解答問題時所用的步驟，並說明所涉及的數學演算與概念。

➤ **什麼時候會舉行考試，考試時間有多長？**

這些考試分別在一月與三月舉行。

所有紐約州 3 到 8 年級的學生，都會在一月份參加英文程度考試，並在三月份參加數學考試。考試共分兩到三天舉行，實際考試時間則大約為一個半小時到三小時；其細節依據各年級略有不同。

➤ **這些考試為什麼是紐約州學習標準的良好評估？**

貴子弟所參加的考試，是經由專家精心設計評估的測驗。

考試中的每一個題目，都經過許多紐約州教育學者與研究人員的詳盡評估；而只有經判斷具備最高品質，並密切配合「紐約州學習標準」的考題，才能獲得審查通過。

這些考題已在紐約州各地進行過學生實際試考（包括有殘障的學生），以確保題目的說明清楚而容易瞭解；其內容可以吸引學生的興趣；而且考試結果可做為學生成績的可靠指標。

雖然對學生來說這些考試是一種挑戰，但是考題中與現實生活密切配合的圖形與圖表、廣告、文章、和雜誌故事可以吸引學生的興趣，並也反映出他們在日常生活中所閱讀的內容。



➤ **這些考試由誰來評分？**

由接受過訓練的紐約州老師負責評分。

我們不但對評分老師提供了詳盡的訓練，並設有監督機制以確保分數的一致性，以及評分老師對於評分標準的瞭解。這種訓練不但可確保學生分數的準確性，並協助紐約州的老師更加瞭解對於學生成績的高標準期待。



➤ **成績單中會包括什麼內容？**

學校會收到英文與數學的成績單，提供資訊以說明貴子弟的考試成績。

我們會用兩個圖表來顯示成績，第一個圖表利用從 1 到 4 的成績等級，顯示貴子弟在考試中的整體表現。成績單對於每個等級都會有詳細的說明。

第二個圖表則會顯示「標準成績指標」（簡稱為 SPI）分數。這個分數可以顯示出貴子弟在考試的科目上，與「紐約州學習標準」相比較的相對長處與弱點。

➤ **學生是否有吸收所教授的課程？**

「紐約州考試計劃」有助於斷定學生在學習上的進展。考試的成績可為學生、老師、與家長提供一份客觀的報告，顯示出每位學生在多項技能科目上的長處與弱點。這些考試成績也為老師、學校、與學區帶來非常有價值的資訊，用來改進教學並為學生提供所需的額外協助。

➤ **要如何才能知道我子女的學校是否有達到「紐約州學習標準」？**

就和學生的成績單一様，學校與學區也會收到他們的成績單。

紐約州學校與學區的「成績單」是一種年度報告，會列出學校與學區在協助學生達到學習標準上的工作成績。

您可上網蒞臨 <http://www.nysed.gov>，取得紐約州所有公立學校與學區的成績單。



➤ **英文程度有限的學生參加考試時，是否有特別的**安排**？**

大部分的紐約州考試，對於「英文程度有限」（簡稱為 LEP）的學生都有明文核准的特別安排。



中小學年級的全州數學考試題目，有中文、海地克里奧爾文、韓文、俄文、與西班牙文版本。如果考題沒有貴子弟所閱讀語言的版本，學校可能會提供一位翻譯人員。

在英文程度考試方面，對於英文程度有限之學生的特別安排可能包括延長的考試時間、獨立的考試地點、以及使用雙語辭典的許可。

➤ **對於殘障的學生是否有特別安排？**

我們會按照學生的個別需求提供特別安排。

在考試的過程中，主辦單位必須為有殘障的學生提供特別安排。這些特別安排由特殊教育委員會建議，並列在每位學生的「個別教育計劃」（簡稱為 IEP）或是「504 法案輔導計劃」（簡稱為 504 計劃）內。

但是，考試中的特定部分不允許某些特別的**安排**，否則這些安排會影響到所要評估的學生程度。舉例來說，英文程度考試中要測驗學生閱讀能力的部分，就不能安排由他人唸給考生聆聽作答。

英文程度有限的殘障學生在參加全州考試時，可以得到適當之「個別教育計劃」與「英文程度有限」雙方面的特別安排。

學習的根源來自家庭

紐約州的學習標準要求學生在許多科目上具備有效的知識，並能按照各年級的等級，在有意義的事情上應用這些知識。「紐約州考試計劃」要求學生展現出解決現實生活中問題所需的知識與技能；也就是您可以透過家中日常的活動與對話，協助貴子弟進步的知識與技能。



當您教導貴子弟如何將食譜加倍、理解地圖、解釋新聞報導、或預測故事結局的時候，閣下就在協助貴子弟分析他們所聽、所讀、或所看到事物的意義。每當您要求貴子弟就圖表、卡通、新聞報導等等之類對象說明一項資訊時，閣下就在協助貴子弟發展在學校與其他考試中成功所需的技能。

紐約州的公立學校邀請您在貴子弟於家中和學校的學習上，扮演積極的角色。您的參與有助於促進更良好的出席、更優異的考試分數、以及貴子弟繼續接受高等教育的更高可能性。

家長應如何協助

家長可以扮演起重要的角色，協助子女在學校取得好成績，並為這些考試做準備。

下面是一些您可以協助子女的方式：

- **與貴子弟的老師保持聯絡。**
與老師保持聯絡，是確實掌握貴子弟在校表現的一種良好方式。參加家長與老師座談會以及學校的活動，則有助於促進您與貴子弟老師之間的暢通聯繫。
- **全年支持貴子弟的學習。**
確定貴子弟做好上學學習的準備、按時上學、並完成所有指定的家庭作業。常與貴子弟聊聊他們在校的表現，並請不吝於稱讚。
- **鼓勵做功課的良好習慣。**
您可協助貴子弟養成在家和在校的良好做功課習慣。為孩子說明仔細遵守解說指示、避免粗心錯誤、以及檢查功課正確無誤等事項的重要性。
- **對考試展現出建設性的態度。**
讓貴子弟知道您對他們的能力有信心。告訴他們有些考題可能會比較困難；而且如果有其他同學較快交卷也沒有關係。讓貴子弟知道按照自己的速度來考試沒有關係。
- **確定貴子弟在考試當天，有充沛的體力來面對考試。**
參加考試的學生必須付出全付的注意力；所以請確定貴子弟在考試的前一晚有充足的睡眠。確定貴子弟在考試當天吃一頓健康的早餐，和一頓營養的午餐。

英文程度考試



按照年級的不同，英文程度考試共分成兩節或三節舉行。這項考試內包含文字與說明性的文章，以評估「英文程度學習標準」內所指定的技能與知識。

學生必須在閱讀文字與說明性文章後回答問題，以測驗出他們對所讀內容的瞭解。他們也要在聆聽簡短的文章後，就所聽到的內容回答問題，以展示他們的英文聽力。

此外，學生也必須推演結論、就資訊與構想做比較和對比、解釋意義、並且說明因果關係。就讀4、6、8年級學生的考試分數中，也會評估有效溝通構想與資訊的寫作技能，以及正確使用句子結構、拼字、文法、與字彙的能力。在3、5、7年級學生的考題中，則會包含修改挑錯題來評估他們的寫作技能。

英文程度考試的試題包含許多不同類型的格式，包括多重選擇題、簡短回答題、長篇回答題、與修改挑錯題。

回答多重選擇題時，學生必須從四個選擇內挑出正確的答案。做簡短回答題與長篇回答題時，學生必須針對沒有答案限制的題目，寫出自己的回答。長篇回答題的分數中，包含對於寫作與閱讀能力的評估。回答修改挑錯題時，學生必須對一段簡短的文字做出更正和修改。

下面幾頁所示的範例，為您說明在各年級的考試中，所會出現的考題類型。

英文程度考題範例

如需這些考題範例的完整題目內容與答案，以及其他額外的考題範例與答案，請上網蒞臨 <http://www.emsc.nysed.gov/3-8>，參考 *Introduction to the Grades 3–8 Testing Program in English Language Arts and Mathematics*（3到8年級英文程度與數學考試計劃簡介）。

3年級

多重選擇題

學生先閱讀一篇有關花栗鼠的故事；這個花栗鼠注意到他的動物朋友們都把褲腳捲起來。他問每一位動物朋友為什麼要這樣，可是大家都不確定這種新流行的原因。然後他問了熊；熊解釋說「把褲腳捲起來，過河的時候褲子才不會沾濕。」然後，學生必須為下列問題挑選最適當的答案。

According to the story, which animal started the new style?

- A Bear
- B Beaver
- C Rabbit
- D Squirrel

修改挑錯題

學生先閱讀一段文字，然後改正文中標點符號與英文大小寫用法的錯誤。

Here is a paragraph a student wrote. The paragraph has some mistakes in capital letters and punctuation. Some sentences may have no mistakes. There are no mistakes in spelling.

Read the paragraph, and find the mistakes. Draw a line through each mistake in the paragraph. Then write the correction above it.

Winter is a fun season. It snows a lot where i live. I like to play in the snow. My Brother likes to play in the snow, too. We make snowballs and snow houses. when it gets dark, we go inside, but we know we can go out again the next day?

4 年級

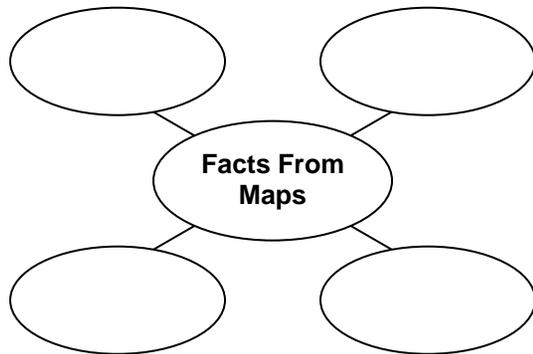
簡短回答題

學生先閱讀一篇有關地圖之用處的文章，文中包含下面的敘述：

You can use different maps to find different kinds of facts. A road map shows you how to find your way. Other maps show which crops are grown in different places. Maps can show how many people live in different places. Some maps show what the weather is like. Some maps tell you about the land. These maps might show mountains or tell how high the land is above sea level.

然後學生必須在下圖中填寫答案：

What are **four** different kinds of facts you can learn from maps? Write your answer in the empty circles of the web below.



5 年級

簡短回答題

學生先閱讀一首關於河中漂流的詩。然後，學生必須對詩中的一段特定文字說明其意義。

What is the “right place” mentioned in the title of the poem? Use details from the poem to support your answer.

修改挑錯題

學生必須修改一篇短文。

Here is a report a student wrote. There are some mistakes in the paragraph. Some sentences may have more than one mistake, and other sentences may contain no mistakes at all. There are no mistakes in spelling.

Read the paragraph and find the mistakes. Draw a line through each mistake in the paragraph. Then write the correction above it.

Last weekend, my family and I went to the new aquarium downtown. It is one of the most largest aquariums in the state. When we first arrive at the aquarium, we saw real otters sharks, and penguins. Then we went to the aquarium's Theater and saw a show called “The amazing Oceans.” I learned about different oceans across the world and about interesting creatures that lives in those oceans. It was so much fun to visit the aquarium. I can't wait to go back!

6 年級

長篇回答題

學生先閱讀一段有關一位以前曾是奴隸之非裔美籍女性的故事；這位女士在美國內戰的時候，在美國各地提倡反奴隸與提升婦女權力的運動。然後學生必須就該女士為什麼要改名字，寫出一篇文章。

Why do you think Sojourner Truth changed her name from the one she was given when she was born? Was her choice of name a good one? Write an essay in which you explain why Sojourner Truth changed her name, what that name represented to her, and whether the name was a good choice. Use details from the article to support your answer.

In your answer, be sure to include:

- why Sojourner Truth changed her name
- what her new name represented to her
- whether her new name was a good choice
- details from the article to support your answer

Check your writing for correct spelling, grammar, and punctuation.

7 年級

學生先閱讀一篇文章，文中描述一個人到尼泊爾旅行，並帶回四件特別重要的東西。然後學生回答下列問題。

多重選擇題

Why did the author **most likely** write the article?

- A** to encourage readers to be friendly to others
- B** to describe souvenirs brought back from Nepal
- C** to teach readers how to prepare for hiking trips
- D** to explain a lesson learned while traveling in Nepal

簡短回答題

In the chart below, write the reason each object is special to the author.

Object	Why It Is Special
Sherpa walking stick	
Tall walking stick	
Yak bell	

8 年級

學生先閱讀一篇有關一位女士的文章，她是泰坦號輪船的生還者之一，而大家都稱呼她為「不沉的茉莉·布朗」。然後學生回答下列問題。

簡短回答題

The chart below lists information from two tall tales about Molly Brown. Using information from the article, complete the chart by explaining which part of the tall tale was true and which was made up.

Tall Tales About Molly Brown	What Was True	What Was Made Up
1. Molly Brown traveled west in a prairie schooner that was robbed by Jesse James.		
2. Molly Brown, while dressed only in her underwear, took command of a lifeboat as the <i>Titanic</i> sank.		

長篇回答題

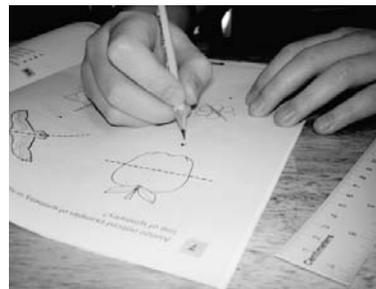
The author of “The Unsinkable Molly Brown” writes that Molly Brown was so famous that people wrote tall tales about her. Why do you think people were so interested in her? Do you think her fame was deserved? Write an essay in which you explain your opinion of Molly Brown. Use details from the article to support your answer.

In your answer, be sure to tell:

- why Molly Brown was so famous
- whether Molly Brown deserved to be famous
- logical reasons to support your opinion
- details from the article to explain your answer

Check your writing for correct spelling, grammar, and punctuation.

數學考試



按照年級的不同，數學考試共分成兩節或三節舉行。多重選擇題可以評估學生的基本技巧、概念、與演算程序。簡短回答題與長篇回答題則在題目的答案之外，還要求學生顯

示出演算過程，或是說明取得答案的方法。

要求學生提出解題過程或說明所採用之數學原理的題目，可以評估學生對於數學演算程序的瞭解，以及解決問題的策略。

在數學考試中，學生必須

- 瞭解每個題目究竟在問什麼
- 瞭解並應用事實和定義
- 選擇、應用、並修改程序
- 閱讀並理解圖形和表格
- 辨識、理解、並應用用來代表概念的標誌、符號、與項目

有些題目可能會用到一些測量工具，例如是尺、計數器、形狀尺規、與半圓規。在考試中，我們會發給學生這些工具。

在 7 年級與 8 年級的考試中會用到計算機；但僅限用於簡短回答題和長篇回答題。這些題目需要科學型的計算機。因為 7 年級與 8 年級的其他考題，以及 3 到 6 年級的所有考題要評估學生數學計算的熟練程度，所以這些考試都不可以使用計算機。

下面幾頁所示的範例，為您說明在各年級的考試中，所會出現的考題類型。

數學考題範例

如需這些考題範例的完整題目內容與答案，以及其他額外的考題範例與答案，請上網蒞臨

<http://www.emsc.nysed.gov/3-8> 參閱 *Appendix B Sample Mathematics Questions* (附錄 B 數學考題範例)。

3 年級

多重選擇題

山姆和珍娜都在存一分錢的硬幣。山姆存了 232 個一分錢的硬幣；珍娜存了 151 個。山姆存的一分錢硬幣比珍娜存的多了多少個？

- A 71
- B 81
- C 121
- D 181

長篇回答題

下面的統計圖表顯示，在一月份中五個不同班級之學生所閱讀書籍的數目。

一月份閱讀的書籍

班級的老師	書籍的數目
史密斯太太	□ □ □
強森先生	□ □ □ □ □ □
卡本特女士	□ □ □ □ □
葛瑞先生	□ □
奧利薇女士	□ □ □ □

符號意義

□ = 5 本書籍

A 部分

哪一位老師的班級正好讀了 20 本書籍？

答案 _____

B 部分

強森先生的班級還要再讀多少本書籍，才能讓總數變成 50 本書籍？

寫出你的運算過程。

答案 _____ 本書籍

4 年級

簡短回答題

安娜想要儲蓄，所以她每個月都在瓶子裡面存幾張一塊錢的鈔票。下表顯示在每個月結束的時候，瓶子裡面一塊錢鈔票的數目。

所存的一塊錢鈔票數目

存了多少個月	一塊錢鈔票的數目
1	3
2	6
3	9
4	12

如果按照這個趨勢，在七個月結束後，安娜會在瓶子裡面存了多少張一塊錢的鈔票？

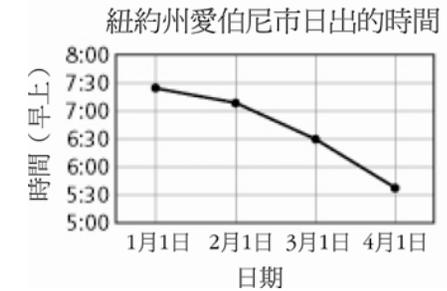
寫出你的運算過程。

答案 _____ 張一塊錢鈔票

5 年級

長篇回答題

在每個月的第一天，蘇珊都會記錄紐約州愛伯尼市日出的時間。她用下面的線條圖表來記錄。



A 部分

4月1日的日出，大約是在什麼時間？

答案 早上 _____

B 部分

哪一天的日出時間是早上 6:30？

答案 _____

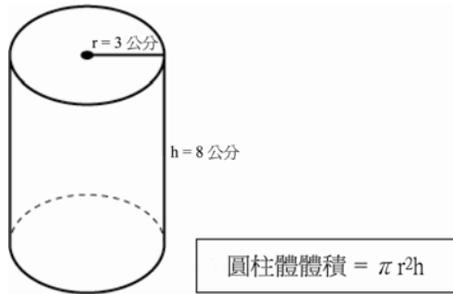
C 部分

根據這個圖表，請說明在一年的前三個月中，日出時間的變化。

6 年級

多重選擇題

下面的公式，可以用來計算半徑 r 、高度 h 圓柱體的體積。

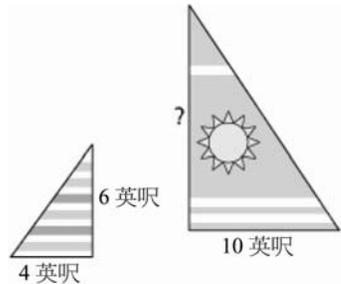


這個圓柱體的體積是多少？

- A 24π
- B 48π
- C 72π
- D 96π

簡短回答題

下面的圖形代表一艘帆船的兩個帆。帆的形狀是類似的三角形。



大的帆高度是多少？

寫出你的運算過程。

答案 _____ 英尺

7 年級

多重選擇題

有一位科學家測量了一塊石頭，發現它的重量是 0.16 公斤。這個石頭的重量等於多少公克？

- A 1.6
- B 16
- C 160
- D 1,600

長篇回答題

下列圖表顯示愛蜜莉的 20 個同學所喜歡的早餐食物。

喜歡的早餐食物

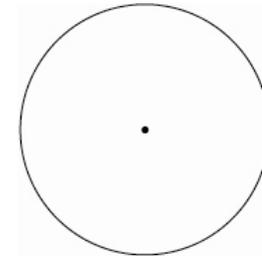
喜歡的食物	喜歡這種食物的同學人數
穀片	9
雞蛋	5
香腸	4
其他食物	2

用半圓規在下面製做一個圓形圖表，來顯示這些資料。

寫出你的運算過程。

請記得

- 為圓形圖表加上標題
- 為圓形圖表的每個部分加上資料的說明



8 年級

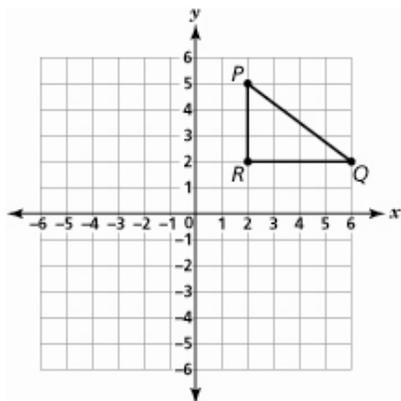
多重選擇題

一片光碟的訂價是 \$18.00。如果光碟打折，少收訂價的 15% 那麼最後的售價是多少錢？

- A \$2.70
- B \$15.30
- C \$16.20
- D \$16.50

長篇回答題

下面格子上所顯示的是三角形 PQR 。



A 部分

在上面的格子中，畫出 $\triangle PQR$ 對 x 軸的映像。標出頂點 P' 、 Q' 、 R' 。

在下面的空白位置中，說明你如何決定 P' 的位置。

B 部分

在上面的格子中，畫出 $\triangle P'Q'R'$ 對 y 軸的映像。標出頂點 P'' 、 Q'' 、 R'' 。

本指南中所引用的相關考試名詞

多重選擇題

這是一種由學生挑選答案，而不是自己寫出答案的考題。學生必須從四個答案選擇內挑出正確的答案。

修改挑錯題

在這種題目中，學生必須對一段簡短的文字做出更正和修改。

簡短回答題

在這種題目中，學生必須依據問題寫出自己的簡短答案，而不是從幾個選擇中挑出答案。

長篇回答題

在這種題目中，學生必須依據問題寫出自己的答案，而不是從幾個選擇中挑出答案。在英文程度考試中，長篇回答題要求學生對所聽到或讀到的文章，寫出一篇短文來回答。在數學考試中，長篇回答題包含多個部分，而且學生必須寫出取得答案的演算過程。

個別教育計劃 (IEP)

這是一種針對任何有學習障礙的學生，所擬訂的教育計劃。個別教育計劃來自於對標準教育計劃的修改，而包含依據學生獨特學業、社會、與行為需求，所特別設計的教學。

英文程度有限 (LEP)

代表母語不是英文的學生。對於這種學生，我們可以提供有關考試教室與過程的特別考試安排。

學生實際試考

初步試驗版本的考題，用來在學生試考後取得有關試題的資料。我們對某些特別挑選之學校的學生（包括有殘障的學生）進行這種考試。我們所挑選的學校，對於全州學生的整體具有代表性。

紐約州學習標準

由本州所指定，各不同年級學生在各個知識領域中，所應該具備的知識和能力。

教育普及所有學童法案 (NCLB)

這是一項聯邦的法律，藉由提高州政府、學區、與學校的責任，來提升全國的教育品質。依據這項法律的規定，所有接受聯邦經費的州，都必須對 3 到 8 年級的學生進行英文程度與數學的考試（包括有殘障的學生），以評估每年的進步。

紐約州教育董事會

成立於 1784 年的紐約州立大學董事會，是美國歷史最悠久，延續存在而未曾中斷的州立教育機構。董事會負責州內所有教育活動的全盤監督責任，並主管州立大學與紐約州教育局。

進一步資訊

如果您想進一步瞭解 3 到 8 年級考試計劃的相關具體規定，歡迎上網蒞臨下列網站：

3 到 8 年級考試的最新消息

<http://www.emsc.nysed.gov/3-8/home.html>

紐約州教育局家長資源

<http://usny.nysed.gov/parents/>

紐約州評估辦公室

<http://www.emsc.nysed.gov/osa>

課程與教學支援辦公室

<http://www.emsc.nysed.gov/cis/home.html>

考試中使用計算機的相關規定

<http://www.emsc.nysed.gov/3-8/7-8calculators.htm>

考試中特別安排的一般說明

<http://www.vesid.nysed.gov/specialed/publications/policy/testaccess/guide.htm>